

استمارة لخطة إعادة إدماج العائلات مع الأطفال



Project funded by the European Union
Project implemented by IOM



نموذج لخطة إعادة إدماج العائلات مع الأطفال

ينبغي على مدير الحالة القيام بملاء واستكمال بيانات القسم الأول استناداً إلى المعلومات التي يوفرها الكيان المرسل أو المذكورة في وثائق المعلومات الأساسية الأخرى المتوفرة، وذلك لتجنب تكرار طرح نفس الأسئلة على الطفل وأو مقدم الرعاية.

رقم بطاقة التعريف (الهوية)	الاسم
رقم بطاقة تعريف (هوية) الزوج(ة) المرافق(ة)	اسم الزوج(ة) المرافق(ة)
4 السن الجنس	1 السن الجنس
5 السن الجنس	2 السن الجنس
6 السن الجنس	3 السن الجنس

محل ومكان العودة (المنطقة، المدينة أو القرية)

1. ملخص خطة الأسرة العائدة

الاقتصادية
(تتضمن التدريب
المهني)

الاجتماعية
(تتضمن التعليم
والرعاية الطبية)

النفسية الاجتماعية

2. نوع المساعدات التي يتعين تقديمها لإعادة الاندماج

مساعدات طويلة الأجل

مساعدات قصيرة الأجل / متوسطة الأجل

مساعدات قصيرة الأجل / متوسطة الأجل

هل يستلزم الإحالة؟	الجدول الزمني المقدر للمتابعة	الشخص/ المنظمة (المسؤول(ة))	التكلفة المقدرة	المواصفات	النوع
					مساعدات نقدية
					الاحتياجات الأساسية (الغذاء، الملابس، التنقلات، إلخ...)
					مكان الإقامة والسكن
					الالتحاق بالمدارس
					اللغات (مثال: دورات تنشيطية في اللغة الأم)
					مساعدات طبية/ نفسية اجتماعية
					تدابير أمنية خاصة
					أخرى

مساعدات طويلة الأجل

مساعدات اقتصادية ومالية

هل يستلزم الإحالة؟	الجدول الزمني المقدر للمتابعة	الشخص/ المنظمة (المسؤول(ة))	التكلفة المقدرة	المواصفات	النوع
					تنمية المهارات / التدريب المهني
					التوظيف والإلحاق بعمل / فترة تمرين في مهنة
					النقد مقابل العمل
					المشاريع الفردية المدرة للدخل - الأعمال المتناهية الصغر
					المشاريع الجماعية المدرة للدخل
					المشاريع المجتمعية المدرة للدخل
					خدمات مصرفية / دعم القروض الصغيرة
					إعداد وترشييد الميزانية/ الاستشارات المالية
					إعداد وترشييد الميزانية / الاستشارات المالية
					أخرى

مساعدات طويلة الأجل

مساعدات اجتماعية

هل يستلزم الإحالة؟	الجدول الزمني المقدر للمتابعة	الشخص/ المنظمة (المسؤول(ة))	التكلفة المقدرة	المواصفات	النوع
					دعم الإسكان
					دعم التوثيق
					نظم الحماية الاجتماعية
					دعم تعليم الطفل/ الأطفال
					دعم تعليم وتدريب رب الأسرة/ الزوج(ة)
					الدعم الطبي - الطفل
					الدعم القانوني
					رعاية الطفل
					الانتقالات
					تدابير أمنية خاصة

مساعدات طويلة الأجل

مساعدات نفسية اجتماعية

هل يستلزم الإحالة؟	الجدول الزمني المقدر للمتابعة	الشخص/ المنظمة (المسؤول(ة))	التكلفة المقدرة	المواصفات	النوع
					دعم الطفل الفرد
					الدعم الفردي (رب الأسرة / الزوج(ة))
					الدعم الأسري
					الدعم المجتمعي
					أخرى

3. قائمة إرشادية للسلع والمعدات والخدمات المطلوب شراؤها ممنحة إعادة الإدماج والتكلفة المقدرة لها

التكلفة المقدرة

السلع والمعدات والخدمات

إجمالي

4. قائمة الإحالات التي سيتم إجراؤها

المساعدات المطلوب تقديمها ولأي فرد من الأسرة يتم تقديمها

الوكالة

5. التحسن المتوقع للوضع النفسي الاجتماعي والرفاه الاقتصادي للعائلة العائدة بعد تقديم المساعدات

التقييم الأساسي لإعادة الإدماج

المركب

نفسى اجتماعي

اجتماعي

اقتصادي

6. في حالة ما كان المشروع متوخى تنفيذه على مستوى المجتمع المحلي (مجموعة من العائدين وأعضاء من المجتمع المحلي، مثلاً)، فينبغي أن يتم الإشارة إلى اسم كل فرد من العائدين وكل عضو من المجتمع المحلي، وإذا تم تحديد ذلك مسبقاً، فيتم الإشارة إلى دور كل منهم في المشروع.

الدور

الاسم

تم الإجراء في [تاريخ] و[مكان]

تمت الموافقة عليه من قبل [اسم وتوقيع الشخص العائد]:

تمت الموافقة عليه من قبل [اسم وتوقيع الموظف أو المرافق في الإحالة]:

الملحق 1: أسئلة إرشادية لإعداد خطة إعادة الإدماج

يجوز لمدير الحالة استخدام الأسئلة المذكورة أدناه أثناء مناقشة خطة إعادة الإدماج مع عائلة الشخص العائد، بُغية مساعدتها في التفكير جيداً في الخيارات المختلفة وترتيب أولويات الدعم وفقاً لذلك. هذه الأسئلة مرفقة مع المعلومات والأسئلة الواردة في ملحق F.1 لدليل إعادة الإدماج. يمكن للبعثات استخدام هذه الأسئلة بما يتماشى مع نطاق برنامجها. كما يستطيع مديري الحالات استخدامها حسب الحاجة أثناء جلسات الاستشارة. علماً بأنه قد تكون بعض من تلك الأسئلة مُتعلق بأمور خصوصية للغاية، لذا ينبغي على مدير الحالة التأكد دائماً من خلق جو من الثقة المتبادلة مع عائلة الشخص العائد (الاطلاع على دليل إعادة الإدماج، القسم 2.1). يرجى ملاحظة أن هذا النموذج مُخصص للمهاجرين العائدين برفقة أطفالهم. قد يشمل هذا عائلة مكونة من والدين اثنين أو من والد واحد. ومن المهم ضمان تواجد جميع أفراد الأسرة، بما في ذلك الأطفال، بالمقابلة، أو يتم إجراء مقابلات بالتناوب، إذا اقتضى الأمر. ويقتضي التماس آراء ووجهات نظر جميع أفراد الأسرة، بما في ذلك الأطفال، وينبغي بذل أقصى جهد لضمان عدم إجابة رب الأسرة، ذكراً أو أنثى، نيابة عن أفراد الأسرة الآخرين.

الخطة العامة لإعادة الإدماج

- * هل سبق أن فكرت، أنت وأفراد أسرتك، في كيفية الاستفادة من تجاربكم وأفكاركم واتصالاتكم لإيجاد أو خلق فرصاً جديدة؟
- هل لديك، أنت وأسرتك، خططاً لمستقبلكم؟
- هل تعتقد أنه بإمكانك استغلال ما تعلمته أنت وأفراد أسرتك في الخارج هنا في بلدك الأم؟

الاحتياجات الفورية / المنح النقدية

- * هل لديك أنت أو أي من أفراد أسرتك أي احتياجات ملحة؟
- كيف ستتمكن من الوصول إلى وجهتك الأخيرة داخل البلد؟ كم ستكون تكلفة الانتقالات؟ هل تستطيع عائلتك تكفل هذه التكلفة؟
- أين ستقيم؟
- هل يعاني أي منكم من أي مشاكل صحية طارئة؟ هل أنت بحاجة إلى شراء أدوية وعلاجات لأي فرد من أفراد أسرتك؟
- هل لديك شخص بإمكانه أن يقدم لك مساعدة فورية من أفراد العائلة مثلاً أو أصدقاء؟
- هل أمنك وسلامتك مُعرضين حالياً لأي مخاطر ومشاكل؟

الحالة الاقتصادية

تنمية المهارات والتدريب المهني

- ما هي المهارات التي تمتلكها أنت بالفعل أو يمتلكها أفراد أسرتك؟
- ما هي المهارات الجديدة التي قمت أنت وإي من أفراد أسرتك باكتسابها أثناء العيش في الخارج؟
- ما هي المهارات التي لا تتمتع بها، أنت أو أفراد أسرتك، حالياً، وترغب، أنت أو أي من أفراد أسرتك، في اكتسابها؟ هل ترغب، أنت أو أي من أفراد أسرتك، الالتحاق بدورة تدريبية على ذلك؟
- كيف بإمكانك / بإمكانهم الانتفاع واستخدام تلك المهارات في المستقبل؟
- هل تعرف المراكز التي تقدم هذا الجنس من التدريب؟
- هل أنت بحاجة إلى دعم مالي لنفقات الانتقالات الواجبة لحضور دورة التدريب؟ هل أنت بحاجة إلى دعم رعاية الطفل؟

المشاريع الفردية المتناهية الصغر المدرة للدخل

- **الخبرة العملية:** هل سبق لك أن قمت أو قام أي فرد من أسرتك بإدارة أعمال تجارية أو إدارة شركة من قبل؟ ما كانت نوعية تلك الأعمال وما كانت الخبرة العملية؟

- **المهارات:** ما المهارات التي تمتلكها / يمتلكونها لإدارة أعمال تجارية أو شركة ؟ ما هو التدريب الذي أنت/هم بحاجة إليه ؟
- **المجال والموقع:** ما المجال الذي تفكر / يفكرون في الشروع في العمل به ؟ وأين سيكون موقعه ؟
 - هل هذه الأعمال التجارية ستكون عملاً جديداً ؟ أم سيكون استئنافاً لنشاط سابق؟
- **قطاع الأسواق:** هل تدري إذا كانت هناك بالفعل أنشطة تجارية مماثلة في المنطقة؟ هل هناك طلب من أجل هذا العمل لم يتم الوفاء به ؟
 - كيف تُخطط / يخططون للترويج لخدماتك/ لمنتجاتك؟
 - هل أنت/هم بحاجة إلى ترخيص لبدء هذا النشاط التجاري؟
- **الموارد البشرية:** هل تنوي/ ينوون توظيف أشخاص آخرين لمساعدتك(م)؟ كم عدد الأشخاص المطلوبين؟ ماذا ستكون أدوارهم ومهامهم؟
- **الشؤون المالية:** ما مقدار المال الذي أنت(م) بحاجة إليه لبدء هذا العمل التجاري؟ كم تعتقد/يعتقدون أن تكون التكاليف الشهرية ؟ كم تعتقد/يعتقدون أن تكون حجم مبيعاتك(م) الشهرية؟
- **المخاطر:** من وجهة نظرك/هم ، ما هي الصعوبات / العوائق الرئيسية التي قد تواجهها/يواجهونها عند البدء في تنفيذ مشروع تجاري ؟ كيف ستتمكن/ستتمكنون من التغلب عليها ؟
- **الخطط طويلة الأجل:** ما هي خططك / خططهم طويلة الأجل لهذا العمل التجاري؟ كيف تود / يودون أن ينمو هذا العمل أو تغييره بمرور الوقت ؟

مشروع مدر للدخل - جماعي ومجمعي (بالإضافة إلى ما سبق)

- **فريق العمل :** هل تحب العمل مع أشخاص آخرين ضمن فريق؟ هل لديك خبرة في العمل مع زملاء آخرين في أعمال تجارية أو شركات ؟
 - هل سبق وأن فكرت في الأشخاص الذين ترغب في العمل معهم؟
 - ما موقفك إذا حدث خلاف؟
- **المهارات:** ما هي المهارات التي تعتقد أنه بإمكانك المساهمة بها في عمل تجاري؟ ما هي المهارات التي تفتقر إليها؟ هل يمتلك بقية أفراد الفريق تلك المهارات؟
- **الشؤون المالية:** كيف ستقوم بتقسيم أرباح أو خسائر العمل التجاري أو الشركة ما بين العاملين بالفريق ؟
- **الخطط طويلة الأجل:** هل لدى جميع أعضاء العمل أو الشركة نفس الفكرة حول الخطط طويلة الأجل الخاصة بالشركة أو بالأعمال التجارية؟
- ماذا ستفعل في حالة رغبة بعض الأعضاء في ترك العمل؟

التوظيف والإلحاق بعمل / فترة تمرين في مهنة

- **الخبرة المهنية :** ما نوع العمل الذي تفضله أنت أو أحد أفراد أسرتك؟ ما هي خبرتك / خبرتهم المهنية في تلك الوظيفة؟ هل لديك / لديهم سيرة ذاتية ؟
 - ما هي الشهادات التي حصلت/حصلوا عليها؟ إذا تم الحصول عليها في البلد المضيف، فهل يمكن إحالتها إلى بلد المنشأ؟
- **المهارات:** عندما تقرأ/ يقرؤون إعلانات الوظائف الشاغرة في مجال عملك/عملهم، هل هناك مهارات تفتقر(ون) إليها ؟
- **البحث عن وظيفة:** هل حاولت / حاولوا بالفعل البحث والتقدم لتلك الوظائف؟ أين ولدى أي من أرباب العمل؟ هل تم ذلك بنجاح؟ كيف كانت ردود الفعل على تلك التقديمات؟
- **أرباب العمل المحتملون:** هل لديك(م) فكرة من هم أرباب العمل المحتملين في مجال عملك(م)؟ هل لديك(م) قيود فيما يتعلق بجغرافية موقع العمل أو فيما يتعلق بمسائل أخرى متعلقة بالمكان الذي ترغب(يرغبون) العمل به؟

الحالة الاجتماعية

المساعدة في الإقامة والإسكان

- هل ستعود للسكن في منزلك الخاص بك أم في مكان آخر؟ هل هذا حل مؤقت؟
- ما هي الشروط التي ستتواجد هناك؟ كم عدد الناس الذين يعيشون هناك؟ هل هناك أي مخاوف تتعلق بالسلامة أو الأمن؟
- هل سيتعين عليك(م) دفع الإيجار؟ كيف ستتكفل دفع هذا الإيجار؟

دعم التوثيق

- هل لديك(م)، أنت وأفراد أسرتك، وثائق إثبات الهوية والجنسية خاصة ببلدك(م) الأصلي؟
- هل لديك / لديهم جميع شهاداتك(م) الخاصة (التعليمية ، الوظيفية ، إلخ) وغيرها من المعلومات مثل الملفات الطبية؟
 - هل لدى أطفالك أو أفراد الأسرة الآخرين وكل من تعولهم تلك الوثائق؟
 - إذا كانت المستندات صادرة من البلد المضيف، فهل هي صادرة بلغة البلد الأصلي أم تحتاج إلى ترجمة؟

- هل هناك أي مستندات أخرى أنت / أنتم بحاجة إليها للحصول على الخدمات الطبية ولأنظمة الحماية الاجتماعية والإسكان والإقامة، وما إلى ذلك؟
- هل بإمكانك (م) الحصول على تلك الوثائق بمفردك (م)؟ هل تعرف جيداً إجراءات الحصول عليها؟ هل لديك (م) وسائل مواصلات ورعاية أطفال للوصول إلى مكاتب الجهات المختصة؟

الدعم الطبي

- هل أنت / أفراد أسرتك تعاني/تعانون حالياً من أي وضع صحي يتطلب علاجه أو الاستمرار في اتباع العلاج الموصوف ؟
- ما مدى تأثير هذا الوضع الصحي على أملك (أملهم) في تحقيق إعادة الاندماج مع أفراد عائلتك؟
- هل قمت/قاموا بالترتيبات اللازمة لمقابلة طبيب أخصائي ومواصلة علاجك (هم)؟ هل تحتاج (ون) إلى مساعدة في العثور على مركز طبي / طبيب مُتخصص؟ هل أنت (م) بحاجة إلى مساعدة لحجز الموعد؟
- في حالة استمرار العلاج والرعاية الطبية، هل لديك (م) نسخ من سجلاتك / سجلاتهم الطبية الصادرة من البلد المضيف؟
- هل يتم دفع أي رسوم مقابل هذه الخدمات الطبية على المدى القصير والطويل؟ هل يتوفر لديك (لديهم) المال لدفع تلك الرسوم؟
- هل يوجد أي برنامج حكومي أو نظام صحي يمكنك (م) من خلاله دفع تلك الرسوم؟
- أين يوجد أقرب مركز طبي يقدم تلك الرعاية والعلاج؟ هل لديك (م) وسيلة مواصلات للوصول إليه؟ هل أنت (م) بحاجة إلى رعاية أطفال أثناء موعدهم (مواعيدك) / موعدهم (مواعيدهم)؟

تعليم العائدين

- هل أنهيت أنت / زوجتك تعليمكما؟ ما هو المستوى التعليمي الذي حصلتما عليه؟
- إذا كانوا ملتحقين بالمدرسة في البلد المضيف: ما هو المستوى المعادل في بلد المنشأ؟ كيف سيتم الاعتراف بما تم دراسته في بلد المنشأ؟
- هل ترغب أنت / زوجتك في مواصلة الدراسة؟ أين؟
- هل تتحدث أنت / زوجتك باللغة الرسمية للتعليم؟
- كيف يتم التسجيل بالمدرسة؟
- هل لديك / لدى زوجتك أي احتياجات خاصة فيما يتعلق بتعليمهم مثل الرسوم المدرسية والزي المدرسي ووسائل المواصلات؟

تعليم الأطفال الذين تعولهم

- هل تعلم (ون) إذا كان سيكون لطفلك (لأطفالك) (لأطفالهم) إمكانية من استئناف الدراسة عقب العودة؟ ما هو المستوى التعليمي الذي أمته؟
- هل أتممت إجراءات التسجيل؟
- في حالة ما كانوا ملتحقين بالمدرسة في البلد المضيف : ما هو المستوى المعادل في بلد المنشأ؟ كيف سيتم الاعتراف بالتعليم السابق في بلد المنشأ؟
- هل يتحدث الأطفال اللغة الرسمية للتعليم في البلد المنشأ ؟
- هل لطفلك (أطفالك) أي احتياجات خاصة فيما يتعلق بتعليمهم مثل الرسوم المدرسية والزي المدرسي ووسائل مواصلات؟

خدمات قانونية

- هل تواجه أنت / أو أي فرد من أفراد أسرتك حالياً أية مشكلات تتطلب دعماً قانونياً؟
- قد تكون هناك حاجة إلى الدعم القانوني في بعض المسائل مثل الاعتقالات، وقضايا المحاكم، والملاحقات الجنائية، والدعاوى القضائية، وقضايا الأسرة التي تشمل إنفاذ القانون أو أحكام المحكمة، واستعادة ممتلكات أو تعويض، وانتهاكات قانون العمل والدفاع عن الحقوق.

نظم الحماية الاجتماعية

- هل أنت / أفراد أسرتك مسجلون لدى نظم الحماية الاجتماعية الوطنية والمحلية (مثل الضمان الاجتماعي، والمعاشات التقاعدية أو الإعانات المقدمة لكبار السن، والتأمين الصحي المدعوم من الدولة أو خيارات التأمين ضد الإعاقة والعجز، وبرامج الأشغال العامة، والمعونة الغذائية، وما إلى ذلك)؟
- في حالة اقتضاء التسجيل لدى تلك النظم، فهل تعرف (ون) كيفية القيام بذلك؟
- هل تنتفع/ ينتفع أي فرد من أفراد أسرتك من المزايا المقدمة من قبل نظم الحماية الاجتماعية في البلد المضيف وأنت/هم بحاجة إلى مساعدة في أن يتم تحويلها وتلقيها في بلد المنشأ ؟

رعاية الطفل / دعم الطفل

- هل من الضروري إيجاد من يقوم برعاية الأطفال من أجل طفلك (أطفالك)؟
- إذا كان الأمر كذلك ، فهل لديك / زوجتك كل المعلومات / الدعم الذي اللازم للعثور على مقدم رعاية أطفال؟

التنقلات ووسائل النقل

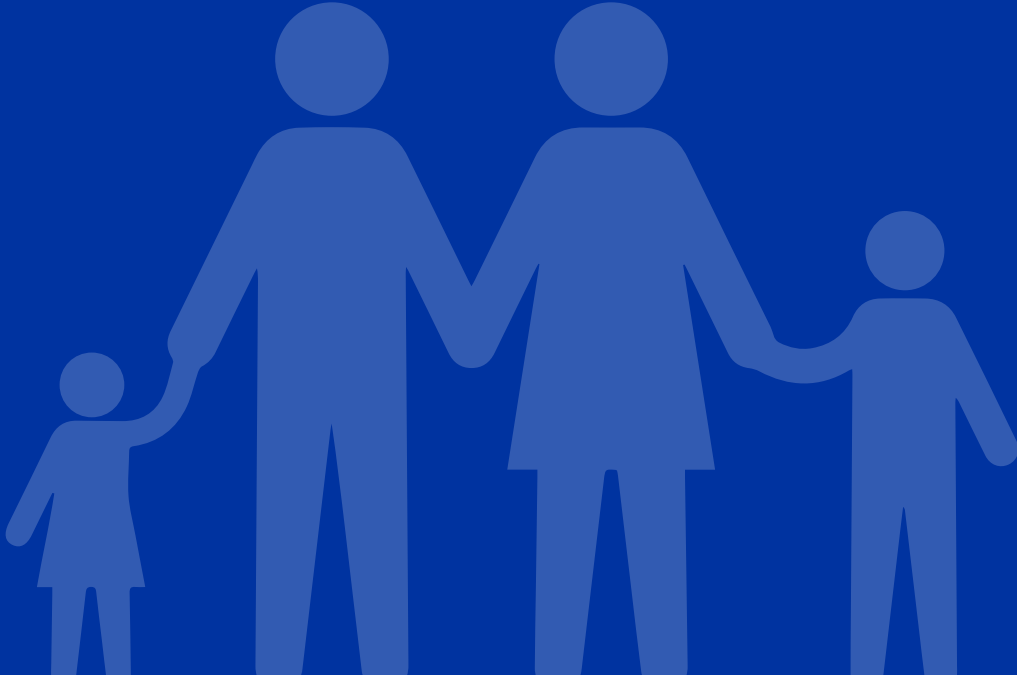
- بالنسبة للاحتياجات الأساسية للذهاب إلى العمل أو المدرسة، فكيف ستتمكن أنت وأفراد أسرتك من الوصول إلى تلك الأماكن (مركبة خاصة / دراجة، سيارة أجرة، سيارة صديق ، إلخ...)؟ هل بإمكانك (م) تكفّل دفع التكاليف ذات الصلة بشكل يومي؟

تدابير أمنية خاصة

- هل يوجد لديك أي مخاوف بشأن سلامة عائلتك أو أمنها في حالة العيش في المجتمع الذي تم العودة إليه؟
- هل أنت على علم بوجود أي تهديدات على السلامة أو الأمن في المجتمع الذي قمت بالعودة إليه؟ كيف ستتعامل أنت وأفراد أسرتك مع هذه الأمور؟
- إذا كانت عائلتك تواجه مشاكل تتعلق بالسلامة أو الأمن، من الذي سوف تلجأ إليه لطلب المساعدة؟

الدعم النفسي والاجتماعي

- ما هو شعورك / شعور أفراد أسرتك بشأن عودتكم؟ هل لديك / لديهم أي إشكالات ذهنية أو عاطفية؟
- هل واجهت أنت أو أفراد أسرتك أي إشكالات ذهنية أو عاطفية قبل عودتك والتي تعتقد أنها قد تظهر مرة أخرى أثناء إجراءات إعادة الإدماج؟
- هل تعاني أنت أو أفراد أسرتك من أي إشكالات ذهنية أو عاطفية جراء هذه العملية؟ هل أثرت تلك الإشكالات على علاقاتك العائلية؟
- إذا كنت أنت أو أحد أفراد أسرتك بحاجة إلى دعم نفسي اجتماعي، فهل تعرف إلى أين يمكنك التوجه لهذا الغرض؟ (لمعرفة إلى أين يتم إحالة العائدين وفقاً لاحتياجاتهم النفسية والاجتماعية، يتم الاطلاع على القسم 2.6.3 في دليل إعادة الإدماج)
- هل تعلم ما هي رسوم الحصول على الدعم النفسي الاجتماعي؟ هل هناك أي برامج أو نُظم من شأنها إعانتك على دفع هذه الرسوم؟
- هل لديك علاقات داعمة من بين الأصدقاء و / أو الأسرة ، والتي يمكن أن توفر لك ولأسرتك الدعم في الأوقات الصعبة التي قد يتم التعرض لها أثناء عملية إعادة اندماجك(م)؟
- هل ترغب في مقابلة العائدين الآخرين للحصول على دعم؟



17 طريق ديه موربيون، ص.ب. 17، 1211 جنيف 19، سويسرا
الهاتف : 41+ 22 717 9111 فاكس: 41+ 22 798 6150
البريد الإلكتروني : hq@iom.int موقع الإنترنت : www.iom.int